



# INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Plc.

Notified Body No 1023 \* Accredited Testing Laboratory No 1004  
Management System Certification Body No 3002 \* Product Certification Body No.3020

## POTWIERDZENIE

CONFIRMATION

Jest to potwierdzenie, przeprowadzenia inspekcji przez nasz zespół inspekcyjny w firmie A w dniu B.

*This is to confirm that that our inspection team has executed an inspection in the Company A on the date B.*

Inspekcja dotyczyła systemu zakładowej kontroli produkcji odnoszącego się do wyrobów wymienionych w Certyfikacie Nr C wydanym przez jednostkę notyfikowaną nr 1023.

*The inspection was focused on of the Factory Production Control system related to Products mentioned in the Certificate No. C issued by the Notified Body No 1023.*

Potwierdzamy, że system zakładowej kontroli produkcji dotyczący wyrobów spełnia wymagania odpowiednich norm zharmonizowanych.

*We confirm that the Factory Production Control system related to Products meets the requirements of the relevant harmonized standards.*

To potwierdzenie, pozostaje ważne przez okres 12 miesięcy od dnia B.

*This Confirmation remains valid for the period of 12 months since the date B.*

Certyfikat C pozostaje ważny pod warunkiem, że firma w ciągu roku przeprowadzi audyt nadzorujący oraz przepisy prawne, warunki produkcji lub system ZKP nie ulegną znaczącym zmianom. Jego ważność można sprawdzić pod adresem: [www.itczlin.cz/cert-pl.php](http://www.itczlin.cz/cert-pl.php).

*The certificate C remains valid provided the company carry out surveillance audit during the 1 year and legislation, the manufacturing conditions, or the FPC system has not been significantly changed. Its validity can be verified at: [www.itczlin.cz/cert-pl.php](http://www.itczlin.cz/cert-pl.php).*

A_ Firma (dział)	<b>NOVOGRAD-VOLYNSKY KAMENODROBILNY ZAVOD LTD NIP nr UA 378082406156</b>
B_ Data audytu	<b>2024-06-26</b>
C_ Numer certyfikatu	<b>1023-CPR-0665 F/a</b>

Ing. Lubomír MARTINÍK, Ph.D.

Zastępca Dyrektora Wydziału CSI  
/ Deputy Director of the Division CSI

ITC Zlin// Adit-confirmation\_EnP\_121003.doc



Przedstawiciel kierownictwa / Company authorized representative	Serhii Mayatskii – Dyrektor		
Osoba odpowiedzialna za ZKP / FPC representative	Veselska Svetlana – Kierownik ZKP Laura Baryte – Upoważniony przedstawiciel na teren EU		
Całkowita liczba pracowników / Total number of employees	25	Liczba pracowników objętych ZKP / No. of employees under FPC	7
Zespół audytowy / Audit team	PhD Eng. Robert A. Dynarowski		
Data audytu / Audit date(s)	2024-06-26		

**2.3. Wyroby dla których audytowano ZKP** *Products for which the FPC has been audited*

Nr	Nazwa wyrobu / Product name	Norma produktowa / Product standard
01	Kruszywo grube 2/4 mm	EN 12620:2002+A1:2008
02	Kruszywo grube 4/8 mm	EN 12620:2002+A1:2008
03	Kruszywo grube 8/11,2 mm	EN 12620:2002+A1:2008, EN 13043:2002
04	Kruszywo grube 11,2/16 mm	EN 12620:2002+A1:2008, EN 13043:2002
05	Kruszywo grube 16/22,4 mm	EN 12620:2002+A1:2008, EN 13043:2002
06	Kruszywo grube 2/5,6 mm	EN 13043:2002
07	Kruszywo grube 5,6/8 mm	EN 13043:2002
08	Kruszywo o ciągłym uziarnieniu 0/31,5 mm	EN 13043:2002
09	Kruszywo grube 31,5/50 mm	EN 13043:2002
10	Kruszywo grube 31,5/63 mm	EN 13043:2002
11	Podsypka kolejowa 31,5/50 mm	EN 13450:2002/AC:2004
12	Podsypka kolejowa 31,5/63 mm	EN 13450:2002/AC:2004
13	Kruszywo grube 2/8 mm	EN 12620:2002+A1:2008
14	Kruszywo grube 8/16 mm	EN 12620:2002+A1:2008

**2.4. Miejsca audytu** *Audited sites*

Nr	Nazwa jednostki/wydziału (i adres, jeśli jest inny niż adres firmy)	Unit/department name
01	<b>Centrala:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sala konferencyjna</li> <li>- QM biuro</li> <li>- Biuro HR</li> <li>- Dział Zakupów</li> </ul>	<b>Headquarters:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Meeting room</li> <li>- QM's office</li> <li>- HR office</li> <li>- Purchase department</li> </ul>
02	Laboratorium	Laboratory
03	<b>Zakład produkcyjny:</b> NOVOGRAD-VOLYNSKY KAMENNODROBILNIY ZAVOD; Zhytomir region, Zviahelsky district, Susly village, 50 Suslivska str., 11775, UKRAINE <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Biuro Kierownika Kopalni</li> <li>➤ Produkcja</li> <li>➤ Magazyny surowców</li> </ul>	<b>Production plant:</b> NOVOGRAD-VOLYNSKY KAMENNODROBILNIY ZAVOD; Zhytomir region, Zviahelsky district, Susly village, 50 Suslivska str., 11775, UKRAINE <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mine manager's office</li> <li>➤ Production</li> <li>➤ Raw materials storehouses</li> </ul>



**INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s.**  
třída Tomáše Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Republika Czeska  
Dywizja CSI – Centrum Inżynierii Budowlanej



Jednostka Notyfikowana Nr. 1023

## **CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ZAKŁADOWEJ KONTROLI PRODUKCJI**

**Nr. 1023–CPR–0665 F**

Wyrób (Wyroby): **Kruszywa do betonu** zgodnie z normą EN 12620  
**Kruszywa do mieszanek bitumicznych (mineralno -asfaltowych)**  
zgodnie z normą EN 13043  
**Kruszywa na podsypkę kolejową** zgodnie z normą EN 13450

Wprowadzany do obrotu pod nazwą lub znakiem towarowym producenta: **NOVOGRAD-VOLYNSKY KAMENNODROBILNIY ZAVOD**  
Zhytomir region, Zviahelsky district, Susly village, 50 Suslyvska str.,  
11775, Ukraina  
NIP: UA378082406156

Odpowiednia norma: **EN 12620:2002+A1:2008** - Kruszywa do betonu  
**EN 13043:2002/AC:2004** - Kruszywa do mieszanek bitumicznych i powierzchniowych utwardzeń stosowanych na drogach, lotniskach i innych powierzchniach przeznaczonych do ruchu  
**EN 13450:2002/AC:2004** - Kruszywa na podsypkę kolejową

Raport z nadzoru nr: **345202440 / 2024**

Certyfikat wydany po pierwszy raz: 2015-07-23

Jednostka notyfikowana Nr. 1023, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 wraz z późniejszymi zmianami potwierdza, że:

- Wszystkie wymagania odnoszące się do oceny i weryfikacji stałości właściwości opisane w załączniku ZA powyższej normy zharmonizowanej / norm zharmonizowanych w ramach systemu oceny 2+ były zastosowane.
- Zakładowa kontrola produkcji została uznana za zgodną z obowiązującymi wymaganiami.

Szczegółowe opisy wyrobów, parametry i wnioski z inspekcji są przedstawione w wyżej wymienionym Raporcie z nadzoru.

Niniejszy certyfikat pozostaje ważny, dopóki zharmonizowana norma, wyrób budowlany, systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych lub warunki produkcji w zakładzie nie ulegną znaczącym zmianom lub jeśli jednostka notyfikowana nie zawiesi albo nie anuluje tegoż certyfikatu.



Zmiana b): **2024-06-28**

(Zastępuje certyfikat 1023-CPR-0665 F/a z dnia 2019-07-08)



Mgr. Jiří Heš

Przedstawiciel jednostki notyfikowanej Nr 1023



Jednostka Notyfikowana Nr 1023  
**INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s**  
třída Tomáše Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Česká republika

## **CERTYFIKÁT ZGODNOŚCI ZAKŁADOWEJ KONTROLI PRODUKCJI**

**Nr 1023–CPR–0665 F**

Wyrób (Wyroby): **Kruszywa do betonu zgodnie z normą EN 12620  
Kruszywa do mieszanek bitumicznych i powierzchniowych  
utrwaleń stosowanych na drogach, lotniskach i innych  
powierzchniach przeznaczonych do ruchu  
zgodnie z normą EN 13043  
Kruszywa na podsypkę kolejową zgodnie z normą EN EN 13450**

Produkowany/e przez: **Novohrad – Volynskyy Kamednedrobylnyy Zavod**  
Syslowskaja 50, Zytomierski obl. Nowgorod Wolynskij n-r.c Sysly, Ukraine  
NIP: UA378082406156

Odpowiednia norma: **EN 12620:2002/A1:2008 - Kruszywa do betonu  
EN 13043:2002/AC:2004 - Kruszywa do mieszanek bitumicznych i powierzchniowych  
utrwaleń stosowanych na drogach, lotniskach i innych powierzchniach  
przeznaczonych do ruchu  
EN 13450:2002/AC:2004 Kruszywa na podsypkę kolejową**

Raport Końcowy nr: **753501192 / 2015**

Certyfikat wydany po  
pierwszy raz: **2015-07-23**

Jednostka notyfikowana Nr 1023, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z późniejszymi zmianami, potwierdza, że:

- Wszystkie wymagania odnoszące się do oceny i weryfikacji stałości właściwości opisane w załączniku ZA powyższych norm zharmonizowanych w ramach systemu oceny 2+ były zastosowane.
- System zakładowej kontroli produkcji spełnia wszystkie powyższe wymagania.

Szczegółowe opisy produktów, parametry i wnioski z inspekcji są przedstawione w powyższe wymienionym Raporcie Końcowym


Niniejszy certyfikat pozostaje ważny, dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania dotyczące zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie



Data wydania:

**2015-07-23**



  
RNDr. Radomír Čevelík

Przedstawiciel jednostki notyfikowanej Nr 1023



Notified Body No 1023  
**INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Plc**  
Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, CZECH REPUBLIC

# CERTIFICATE OF CONFORMITY OF THE FACTORY PRODUCTION CONTROL

## No 1023–CPR–0665 F

Construction product type: **Aggregates for concrete** according to EN 12620  
**Aggregates for bituminous mixtures and surface treatments for roads, airfields and other trafficked areas** according to EN 13043  
**Aggregates for railway ballast** according to EN 13450

Produced by: **Novohrad – Volynskyy Kamedrobylnyy Zavod**  
Syslowskaja 50, Zytomierski obl. Nowgorod Wolynskij n-r.c Sysly, Ukraine  
NIP: UA378082406156

Relevant standard(s): **EN 12620:2002+A1:2008** - Aggregates for concrete”  
**EN 13043:2002/AC:2004** – Aggregates for bituminous mixtures and surface treatments for roads, airfields and other trafficked areas  
**EN 13450:2002/AC:2004** Aggregates for railway ballast

Final Report No: **753501192 / 2015**

Certificate first issued on: 2015-07-23

Notified Body No 1023, in accordance with the Regulation (EU) No 305/2011 as amended, confirms that:

- All provisions relating to the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the above harmonized standards under the system 2+ are applied
- The Factory Production Control meets all the above mentioned requirements.

Description of the product and its parameters as well as findings from the inspection of the manufacturing plant are mentioned in the above mentioned Final Report.


This certificate remains valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the above mentioned harmonised standard(s), used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.



Date of issue:

**2015-07-23**



  
RNDr. Radomir Čevelík  
Representative of Notified Body No 1023